

ENERGIC Plus[®]

MANUEL D'UTILISATION



AQ-STEAM

REF 115TA4701

IN CHARGE OF YOUR BATTERIES

www.energicplus.com

Table des matières

1. Avertissement	3
2. Introduction	4
3. Caractéristiques techniques	4
4. Certifications	4
5. Description technique de l'appareil	5
6. Liste des accessoires	5
7. Voyants lumineux et commandes	6
8. Mise en marche	7
9. Entretien ordinaire	8
10. Quoi faire si	9
11. Garantie	10
12. Accessoires aspiration vapeur 'standard'	12
13. Soupape de sécurité	13

1. Avertissement



RAEE - ROHS

Directives européennes 2002/95/CE - 2002/96/CE - 2003/108/CE

- Le symbole ci-dessus indique que cet appareil est soumis au tri sélectif : il ne peut pas être éliminé comme des déchets municipaux.
- Il peut être retourné gratuitement au détaillant à l'achat d'un nouvel appareil. Pour tout renseignement complémentaire sur l'élimination de déchets alternative, on peut s'adresser à son propre détaillant ou à n'importe quel détaillant d'appareils domestiques, ou au service public compétent.
- L'appareil **REF 115TA4701** a été conçu et fabriqué d'après des techniques de haute fiabilité et de sécurité. Toutefois il n'est pas adapté à une utilisation par des mineurs.
- Ne laissez jamais l'appareil en fonctionnement sans surveillance.
- Utilisez uniquement de l'eau du robinet et non de l'eau déminéralisée.
- N'introduisez aucun autre liquide / objet dans le réservoir.
- Ne touchez jamais les pièces métalliques en utilisant les accessoires car cela peut entraîner des brûlures.
- N'arrosez pas de l'eau sur l'appareil.
- Évitez de secouer l'appareil en fonctionnement (risque d'un mauvais affichage du niveau d'eau dans le réservoir et la chaudière).
- Avant d'ouvrir le bouchon de vidange d'eau de la chaudière, veillez à ce que l'appareil ne soit pas en pression et que le **REF 115TA4701** n'a pas été utilisé pendant les 5 dernières heures (voir la section « Entretien extraordinaire »).
- Ne dirigez jamais le jet de vapeur vers des appareils électriques ou électroniques, des personnes ou des animaux.
- La pompe de recharge se déclenche périodiquement, à intervalles réguliers, produisant un son de bourdonnement à l'intérieur, ce qui est parfaitement normal.
- La machine est équipée d'une série de dispositifs de sécurité, rendant le **REF 115TA4701** un appareil sûr et fiable. Dans le cas où l'interrupteur de sécurité s'active, la vapeur sortira du bas de l'appareil et vous entendrez un sifflement aigu pendant quelques secondes. Tout cela se produit dans les limites de sécurité maximales et ne doit pas inquiéter l'utilisateur.
- Ne tirez pas l'appareil par le tuyau flexible, mais utilisez la poignée.
- Branchez la machine à une prise de courant avec un système électrique correctement mis à la terre.
- Ne débranchez ni les accessoires ni les tubes lorsque la machine produit de la vapeur afin d'éviter les brûlures.
- Dans le modèle d'injection, ne versez PAS d'autres liquides que les détergents ou les désinfectants dans le réservoir externe. Veillez également à ce que les détergents ou les désinfectants ne deviennent pas toxiques lorsqu'ils entrent en contact avec la vapeur ou dépassent 90 °C.

2. Introduction

REF 115TA4701 est un nettoyeur à la vapeur révolutionnaire à « recharge continue » qui est conçu, produit et vendu par Energic Plus.

REF 115TA4701, avec tous ses accessoires, répond aux demandes les plus exigeantes en matière de nettoyage et d'hygiène de l'environnement.

REF 115TA4701 peut être utilisé dans des milieux industriels pour nettoyer et stériliser des surfaces et des objets.

IL EST RECOMMANDÉ DE LIRE ATTENTIVEMENT CE MANUEL AVANT UTILISATION.

Merci de lire attentivement ce manuel, nous sommes sûrs qu'il vous aidera. Votre conseiller, l'entreprise et le centre de service restent à votre disposition pour tout renseignement complémentaire.

3. Caractéristiques techniques

- MODÈLE : **REF 115TA4701** EST DISPONIBLE EN DIFFÉRENTS MODÈLES ; POUR LES DÉTAILS, VOIR SUR LA PLAQUE SIGNALÉTIQUE DE L'APPAREIL.
- PRESSION MAXIMALE : (DE 6 À 8 BAR)
- (*) ALIMENTATION ÉLECTRIQUE : VOIR SUR LA PLAQUE SIGNALÉTIQUE DE L'APPAREIL
- (*) PUISSANCE INSTALLÉE : DE 3 kW MONOPHASÉ À 8kW TRIPHASÉ
- MATÉRIAUX DE BASE DE CONSTRUCTION : ACIER AISI 304 (chaudière, résistances électriques, boîte)
- AUTONOMIE : ILLIMITÉE
- TEMPÉRATURE DE LA VAPEUR (dans la chaudière) : de 150 °C env. à 170 °C

(*) selon les différents modèles

4. Certifications

REF 115TA4701 est un produit certifié **CE**

5. Description technique de l'appareil

L'appareil se compose d'une machine qui débite de la vapeur d'eau et d'un flexible qui relie la machine et les accessoires.

La machine qui débite la vapeur se compose d'une chaudière à vapeur en acier inoxydable, à résistance électrique, d'un réservoir extérieur qui contient l'eau d'alimentation, d'une pompe électrique d'alimentation d'eau à la chaudière et d'un ensemble d'appareils auxiliaires (carte logique, pressostats, thermostats, soupapes électriques, soupapes de sûreté, systèmes régulateurs du niveau des liquides, etc.) aptes à contrôler le fonctionnement en automatique, en continu et en sécurité.

Toutes les pièces (sauf le réservoir de l'eau d'alimentation à pression atmosphérique) sont contenues dans une boîte en acier inoxydable.

L'appareil est équipé d'accessoires pour le nettoyage et la stérilisation à vapeur.

Le flexible se compose d'un tube en caoutchouc, revêtu d'un tissu spécial, protégé par une gaine extérieure avec une spirale en acier. Les extrémités du flexible sont équipées de prises pour relier la machine qui débite la vapeur aux accessoires (fig. 1).

6. Liste des accessoires (en principe selon la structure et le modèle de l'appareil)

POS.	DESCRIPTION	REF
1	Gaine des accessoires avec pistolet de débit	163TA7913
2	Rallonges	163TA7914
3	Grande brosse rectangulaire	163TA7915
4	Brosse triangulaire	163TA7916
5	Brosse essuie-glace	163TA7918
6	Lance vapeur (courte)	163TA7919
7	Lance vapeur (avec extension droit)	163TA7921
8	Lance vapeur (avec extension courbée)	163TA7920
9*	Lance vapeur (avec extension renforcée)	163TA7945
10	Petite brosse en PBT Ø 32 mm	163TA7922
10B	Petite brosse en laiton Ø 32 mm	163TA7923
11*	Brosse en pbt Ø 55 mm	163TA7946
11B*	Brosse en laiton Ø 55 mm	163TA7947
12*	Lance vapeur avec extension renforcée et brosse en acier Ø 60 mm	163TA7948

* en option

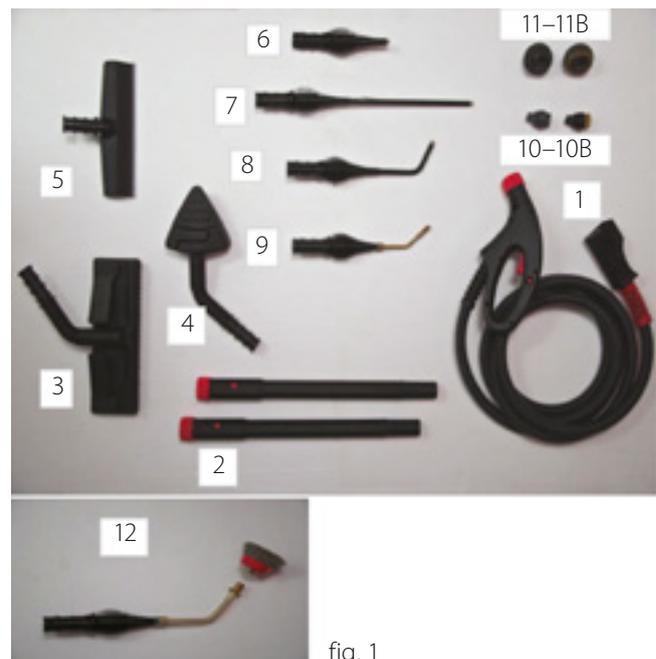


fig. 1

INSTRUCTIONS

- L'appareil **REF 115TA4701** a été conçu et fabriqué d'après des techniques de haute fiabilité et de sécurité. Toutefois il n'est pas adapté à une utilisation par des mineurs.
- Ne laissez jamais l'appareil en fonctionnement sans surveillance.
- Utilisez uniquement de l'eau du robinet ; **n'utilisez pas de l'eau déminéralisée.**
- N'introduisez aucun autre liquide / objet dans le réservoir.
- Ne touchez jamais les pièces métalliques en utilisant les accessoires car cela peut entraîner des brûlures.
- N'arrosez pas de l'eau sur l'appareil.
- Évitez de secouer l'appareil en fonctionnement (risque d'un mauvais affichage du niveau d'eau dans le réservoir et la chaudière).
- Avant d'ouvrir le bouchon de vidange d'eau de la chaudière, veillez à ce que l'appareil ne soit pas en pression et que le **REF 115TA4701** n'a pas été utilisé pendant les 5 dernières heures (voir la section « Entretien extraordinaire »).
- Ne dirigez jamais le jet de vapeur vers des appareils électriques ou électroniques, des personnes ou des animaux.

- La pompe de recharge se déclenche périodiquement, à intervalles réguliers, produisant un son de bourdonnement à l'intérieur, ce qui est parfaitement normal.
- La machine est équipée d'une série de dispositifs de sécurité, rendant le **REF 115TA4701** un appareil sûr et fiable. Dans le cas où l'interrupteur de sécurité s'active, la vapeur sortira du bas de l'appareil et vous entendrez un sifflement aigu pendant quelques secondes. **Tout cela se produit dans les limites de sécurité maximales et ne doit pas inquiéter l'utilisateur (voir la page 11).**
- Ne tirez pas l'appareil par le tuyau flexible, mais utilisez la poignée.
- Branchez la machine à une prise de courant avec un système électrique correctement mis à la terre.
- Ne débranchez ni les accessoires ni les tubes lorsque la machine produit de la vapeur afin d'éviter les brûlures.
- Dans le modèle d'injection, ne versez PAS d'autres liquides que les détergents ou les désinfectants dans le réservoir externe. Veillez également à ce que les détergents ou les désinfectants ne deviennent pas toxiques lorsqu'ils entrent en contact avec la vapeur ou dépassent 100 °C.

7. Voyants lumineux et commandes

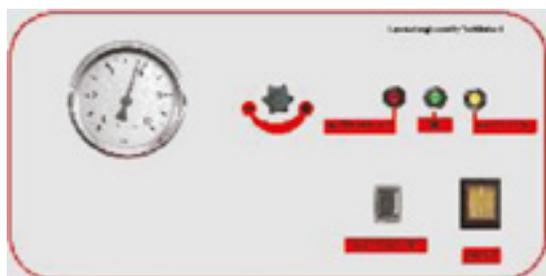


fig. 2

Les voyants lumineux, ainsi que les boutons de commande, se trouvent sur le devant de la machine : ils donnent les indications suivantes :

Voyants lumineux

- **Voyant jaune** : remplissage d'eau, il signale que l'eau manque dans le réservoir extérieur et il interrompt le débit de la vapeur.
- **Voyant orange** : allumé et fixe va indiquer la fonction en ECONOMY (active seulement dans les modèles monophasés). Dans les modèles monophasés avec aspiration, quand on allume l'aspiration, le passage à ECONOMY se fait automatiquement. S'il est allumé et clignote, les résistances sont éteintes et ne fonctionnent pas.
- **Voyant vert** : OK, il signale l'état des résistances qui réchauffent.

- Clignotant : les résistances sont allumées et en train de se réchauffer.
- Allumé fixe : les résistances sont éteintes car l'appareil a atteint la pression maximale dans la chaudière.
- Éteint : les résistances sont éteintes et ne fonctionnent pas. Il est possible de diminuer la pression de la chaudière en faisant sortir la vapeur du flexible en dotation.

- **Voyant rouge** : recharge d'eau, il signale qu'il y a une anomalie.
 - Clignotant : l'appareil est bloqué : il a atteint le numéro maximal d'heures. Il faut changer l'eau dans la chaudière (voir les instructions par la suite). Pour sortir du blocage, il faut presser en même temps les boutons 'Economizer' et celui de la sortie de la vapeur qui se trouve sur la poignée du flexible ; effectuer le change de l'eau dans la chaudière.
 - Allumé fixe : l'appareil est bloqué : il faut changer l'eau dans la chaudière. Si l'eau a déjà été changée mais le voyant est encore allumé, il signale qu'il y a une panne momentanée du système de remplissage de la chaudière en eau. Il suffit d'éteindre l'appareil et l'allumer à nouveau (ON-OFF).
 - Quand le voyant rouge s'allume tout le système s'arrête en sécurité.
- **Manomètre** : il indique la pression de la vapeur dans la chaudière.

Bouton 'Economizer'

- Les modèles monophasés déterminent l'état de fonctionnement des résistances qui réchauffent. Si l'on presse une fois on éteint la résistance de mineur puissance. Si l'on presse une deuxième fois, toutes les résistances sont éteintes et la chaudière perd sa pression ; si l'on presse encore, les résistances s'activent à nouveau.
- Les modèles triphasés déterminent l'état de fonctionnement des résistances qui réchauffent.
- Si on presse une fois le voyant orange s'allume mais elle n'actionne aucune commande. En pressant une deuxième fois, les résistances s'éteignent et la chaudière perd la pression, en pressant encore une fois, les résistances rentrent en fonction.

- En plus, si en même temps l'on presse le bouton 'Economizer' et la sortie du vapeur qui se trouve sur la poignée, on peut débloquer l'appareil lorsque le voyant rouge du flexible.

Commandes

- **Bouton on/off** : il allume et éteint la machine.
- **Bouton injection de pompe** : il met en marche et arrête la pompe à injection du détergent (seulement pour les modèles à injection).
- **Bouton à étoile** : il règle le débit de la vapeur.

8. Mise en marche

Installation

Placez la machine sur une surface horizontale pour ne pas fausser le relevé des valeurs des niveaux du système de contrôle.

Branchement au circuit d'alimentation électrique

Branchez **REF 115TA4701** à une prise à fiche connectée à l'installation de terre et apte à supporter la puissance de l'appareil acheté (voir sur la plaque signalétique de l'appareil même).

Allumage

- Remplissez le réservoir extérieur (5 l env.) à eau potable du robinet et remplacez avec soin le bouchon avec les sondes dans le réservoir (voir remplissage du réservoir à eau).
- Allumez **REF 115TA4701** en appuyant sur le bouton ON/OFF (fig. 2)
 - Interrupteur sur la position "O" la machine est éteinte
 - Interrupteur sur la position "I" la machine est allumée

Après quelques minutes (4-6 min) depuis que vous avez allumé la machine, la phase d'échauffement se termine, **la machine est prête à être utilisée** et le voyant vert "OK" s'allume fixe.

Débit de la vapeur

- Modèles seul vapeur, ou vapeur + aspiration: sur la poignée du flexible (fig. 4) il y a un bouton à gâchette . Pressez pour actionner la sortie de la vapeur et relâchez-le pour interrompre.
- Modèles vapeur avec injection de détergent, ou vapeur, aspiration et injection de détergent : sur la poignée du flexible (fig. 4) il y a un bouton à gâchette et, en plus, un sélecteur à trois positions pour commander respectivement la sortie de la vapeur, la pompe du détergent et vapeur plus pompe détergent. Pour commander les trois différentes fonctions, il faut presser le bouton à gâchette.

NOTE : si les sondes qui se trouvent sur le bouchon ne sont pas immergées dans l'eau, la machine s'arrête ; en outre, si on allume **REF 115TA4701** sans eau dans le réservoir, la machine ne commencera pas la phase de pressurisation.

Connexion du flexible avec poignée et accessoires

Le flexible avec poignée est raccordé à l'appareil en insérant l'embrayage vapeur dans la prise qui se trouve à la base (fig. 3).

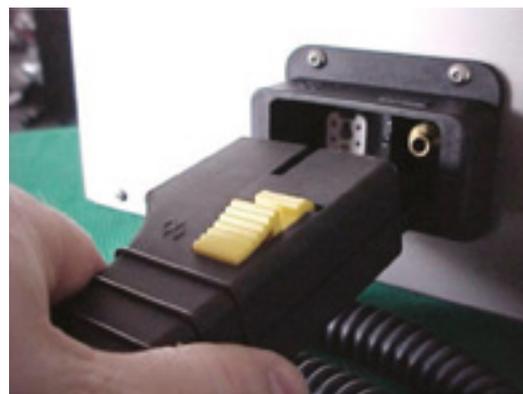


fig. 3

Quand le voyant vert "OK" s'allume, **REF 115TA4701** est prêt à débiter la vapeur. Cependant, au début, il est recommandé de laisser sortir l'air dans les conduits en appuyant pendant quelques secondes sur le bouton sur le pistolet ; quand le voyant vert "OK" se rallume, la machine est prête à être utilisée au mieux.

Il est recommandé de ne jamais utiliser la gaine sans accessoires afin d'éviter que des fastidieuses gouttes de condensation se forment.

IMPORTANT : Pendant la phase de remplissage automatique de la chaudière, le voyant rouge 'WATER REPLACE' s'allume fixe, l'appareil se bloque. C'est normal pour ajouter l'eau nécessaire à la chaudière il faut remplir le réservoir chaque fois que le voyant rouge s'allume fixe. Dans ce cas il suffit d'éteindre et allumer à nouveau l'appareil (ON/OFF) pour permettre au système de compléter le remplissage de la chaudière.

NOTE : Le débit de la vapeur est précédé par des giclées d'eau : cela est dû à la formation tout à fait normale de condensation dans les conduits encore froids : il est donc recommandé de diriger le premier débit de la vapeur vers un chiffon pour éviter de mouiller involontairement ce qu'on ne veut pas.

IMPORTANT : Pendant l'utilisation de l'appareil avec sortie de la vapeur, on aura une chute normale de pression dans la chaudière et on le voit en lisant le manomètre, le voyant vert clignote. La chute de pression est proportionnée à la quantité de vapeur utilisée (que l'on règle parmi le robinet) et à la puissance de l'appareil.

Réglage du débit de la vapeur

Pour utiliser au mieux la capacité détergente de **REF 115TA4701**, il est recommandé d'ajuster le débit de la vapeur en fonction de l'accessoire chaque fois utilisé et du genre de surface à nettoyer. Cela est possible en tournant le bouton à étoile, placé sur le devant de la machine, dans le sens des aiguilles d'une montre (fig. 2).

Remplissage du réservoir extérieur en eau

Quand il n'y a plus d'eau dans le réservoir extérieur, **REF 115TA4701** arrête de débiter la vapeur, le voyant jaune s'allume et signale que l'eau manque. Il faut remplir de nouveau le réservoir à eau. Enlevez le bouchon du réservoir en faisant attention aux sondes reliées à celui-ci, remplissez le réservoir à eau et replacez le bouchon. Après environ 4 secondes la machine se remettra en marche.



fig. 4

NOTE : Pour accomplir cette opération, évitez d'enlever le bouchon en saisissant le flexible. Ne posez pas le bouchon avec les sondes sur des surfaces métalliques afin d'éviter que la carte logique relève erronément la présence de niveau d'eau.

9. Entretien ordinaire

Change d'eau dans la chaudière

Pourquoi changer l'eau

Tous les 100 litres d'eau utilisée, il est **recommandé** de changer l'eau dans la chaudière. Cette opération se rend **nécessaire pour éliminer les impuretés déposées dans la chaudière** (Calcaire, suspensions solides présentes dans l'eau d'alimentation ...).

La fréquence avec laquelle on doit changer l'eau, dépend naturellement de la quantité d'impuretés contenues dans l'eau utilisée et de la quantité d'eau évaporée.

Comment savoir s'il faut changer l'eau

Quand le voyant rouge fixe ou clignotant s'allume, pendant l'usage normal de l'appareil, il signale qu'il faut changer l'eau dans la chaudière car elle est saturée de calcaire. Il est très recommandé de changer l'eau de temps en temps, surtout quand l'on n'utilise pas souvent l'appareil ou il n'est pas utilisé pour longtemps, pour éviter la phase critique.

Comment changer l'eau dans la chaudière

1. Assurez-vous que la machine est débranchée.
2. Assurez-vous que la chaudière n'est pas sous pression et que **REF 115TA4701** n'a pas été utilisée depuis 5 heures au moins.
3. Dévissez le bouchon qui se trouve sous la base de la machine en utilisant la clé spéciale fournie.
4. Drainez toute l'eau contenue dans la chaudière.
5. Revissez le bouchon, assurez-vous qu'il est bien fermé et, s'il le faut, remplacez la garniture annexe au bouchon.
6. Allumez la machine et la carte logique commencera automatiquement à remplir la chaudière.

NOTE : Dans certains cas, même si la machine est neuve, il peut être nécessaire de changer l'eau. Cela est tout à fait normal et dépend des éventuelles impuretés accumulées dans l'eau pendant les phases d'essai.

ATTENTION

Pendant la phase de remplissage automatique de la chaudière, le voyant rouge 'WATER REPLACE' s'allume fixe et l'appareil se bloque. C'est normal : pour ajouter l'eau nécessaire à la chaudière il faut remplir le réservoir chaque fois que le voyant rouge s'allume fixe.

Dans ce cas, il suffit d'éteindre et de rallumer la chaudière (ON/OFF) pour permettre au système de compléter le remplissage de la chaudière.

Nettoyage des accessoires et des outils

Les accessoires sont nettoyés par **REF 115TA4701** ! Après chaque utilisation, il suffit d'utiliser le 'jollino' (fig. 1) pour nettoyer les brosses et les petites brosses.

Nettoyage de la chaudière

Il faut nettoyer la chaudière plus ou moins fréquemment en fonction de la concentration du calcaire de l'eau utilisée. En principe, il est recommandé de la nettoyer tous les deux ans. Pour cette opération, adressez-vous à un centre de réparation agréé.

10. Quoi faire si

Le temps nécessaire à l'échauffement a sensiblement augmenté (plus de 8-10 minutes)

Causes possibles :

- La vapeur sort des accessoires : interrompez le débit de la vapeur.
- Les résistances électriques sont incrustées : enlever le calcaire de la chaudière ou bien adressez-vous à un centre de réparation agréé.
- Panne des résistances électriques : substituer les résistances ou adressez-vous à un centre de réparation agréé.
- Contrôlez si l'appareil se trouve en 'Economy' (voyant orange allumé fixe).
- Contrôlez si l'appareil se trouve en 'résistances non en fonction' (voyant orange allumé et clignotant).

Le voyant lumineux rouge 'WATER REPLACE' s'allume

Essayez d'éteindre et de rallumer la machine, si le voyant se rallume dans 50 secondes :

- Il faut changer l'eau dans la chaudière (voir instructions ci-dessous).
- La pompe est obstruée par des saletés ou des bulles d'air : contactez un centre de réparation agréé.
- Le filtre de l'eau est sale : remplacez-le.
- Eau distillée a été utilisée : videz le réservoir et remplissez en eau du robinet.

Remplacement des garnitures 'OR' dans la prise vapeur (fig. 3)

Débranchez la machine, détachez l'embouchure de la prise vapeur en dévissant les quatre boulons frontaux, ouvrez la boîte en acier, remplacez les 'OR' et assemblez le tout à nouveau.

Les 'OR' (en Viton) doivent être remplacés quand on remarque une fuite de vapeur de la prise du flexible.

Remplacement du filtre de l'eau d'alimentation

Il est recommandé de remplacer le filtre d'eau, qui se trouve dans le tuyau d'aspiration de la pompe, tous les 500 litres d'eau utilisée. Le filtre est inséré dans le tuyau immergé dans l'eau du réservoir. Pour le remplacer, il faut enlever le bouchon du réservoir et enlever le filtre (quand vous insérez le neuf, faites attention à la flèche, marquée sur le filtre même, qui indique le sens d'écoulement ; s'il est monté dans le sens contraire de la flèche, l'eau ne coulera pas).

Graissage

La buse qui se trouve dans la prise vapeur de la machine (fig. 4) et le trou correspondant (par où la vapeur sort) sur la prise de la gaine flexible doivent être lubrifiés fréquemment et de toute façon tous les deux ou quatre mois.

- Si le voyant se rallume, il faut s'adresser au centre de réparation agréé.

REF 115TA4701 ne débite pas de vapeur

- La machine n'est pas sous pression : allumez-la et attendez.
- L'eau dans le réservoir manque (voyant jaune allumé).
- La soupape qui règle le débit de la vapeur est fermée : tournez le bouton à étoile dans le sens des aiguilles d'une montre.
- L'embouchure du flexible de l'accessoire n'est pas bien insérée dans la prise vapeur de la machine.
- Le voyant rouge 'WATER REPLACE' s'est allumé et la machine est en phase de sécurité (voir instructions ci-dessous).
- Le bouton à étoile, qui règle le débit de la vapeur, est complètement fermé.
- Assurez-vous que l'appareil est proprement branché.

La vapeur sort de la soupape de sûreté

La soupape de sûreté s'est mise en marche : contactez un centre de réparation agréé.

La machine ne se met pas sous pression

- Le thermostat de sûreté s'est mis en marche : adressez-vous à un centre de réparation agréé.
- Les résistances sont en panne : adressez-vous à un centre de réparation agréé.
- Assurez-vous que l'appareil soit proprement branché.
- Assurez-vous qu'il y ait de l'eau dans le réservoir extérieur.
- Pour toute autre panne, adressez-vous à un centre de réparation agréé.

L'interrupteur général du circuit électrique d'alimentation déclenche

- Vérifiez que la prise, où la machine même est branchée, est conforme et assurez-vous que l'installation électrique soit équipée de dispositifs de sûreté. Tenez toujours

compte de la puissance de l'appareil (voir la plaque signalétique).

- Vérifiez s'il n'y a pas d'autres appareils électroménagers (four, congélateurs, etc.) branchés au même réseau et s'ils ne sont pas compatibles avec la charge de l'installation générale.
- Pour toute panne des pièces électriques de la machine : contactez un centre de réparation agréé.

Il y a une fuite de vapeur des prises des accessoires

- Vérifiez que les garnitures 'OR' sur la buse de la prise vapeur de la machine sont intactes et à leur place.
- Lubrifiez les embouchures de la prise vapeur et/ou remplacez les 'OR'.

11. Garantie

Chaque appareil **REF 115TA4701** est soigneusement essayé avant d'être livré.

Toutes les pièces électromécaniques sont garanties pendant un an à compter de la date indiquée dans la facture d'achat. La garantie ne couvre pas les pièces de consommation habituelle.

Aucune garantie ne sera due si la machine a été ouverte ou des réparations ou des interventions ont été effectuées par le client et si elle n'a pas été utilisée conformément à son mode d'emploi et à sa destination.

Les frais de transport éventuels pour la réparation de la machine près des centres de réparation agréés ou près du fabricant sont à la charge du client.

REF 115TA4701 modèle à injection détergent / désinfectant

- Avant utilisation du modèle à injection, assurez-vous que le réservoir spécial pour le liquide est complètement plein et qu'il est placé dans le logement à accrocher au panier postérieur.
- **REF 115TA4701** est prévu aussi en différents modèles : avec pompe à injection détergent / désinfectant / eau. Grâce à ce modèle, il est possible de mélanger dans la vapeur un produit qui est versé dans le réservoir accroché au panier postérieur de la machine.
- La pompe spéciale dosera le produit dans la vapeur débitée.
- La pompe à injection est mise en marche en appuyant sur le bouton 'PUMP INJECTION' qui se trouve sur le devant de **REF 115TA4701**. Quand la pompe est en marche, le produit est injecté par les accessoires dans la vapeur débitée.

- Pour régler la quantité du produit injecté, il faut tourner le bouton de réglage qui se trouve derrière la machine : dans le sens contraire à celui des aiguilles d'une montre (+) pour le débit maximal ; dans le sens des aiguilles (-) pour le débit minimal. La première fois qu'on met en marche la pompe, le bouton doit être complètement tourné dans le sens des aiguilles d'une montre (-) ; après 30 secondes on peut commencer à régler le débit à discrétion.
- N'utilisez pas de détergents mousseux, acides ou inflammables.
- Assurez-vous que les produits versés dans le réservoir spécial peuvent être utilisés avec la vapeur aux températures prévues (160 °C), afin de ne pas inhaler de gaz toxiques et nuisibles ; de toute façon il est recommandé d'utiliser la machine dans des locaux bien aérés. Il est donc recommandé de ne pas utiliser de détergents qui peuvent produire des gaz volatils.

NOTES

On signale que le débit maximal de la pompe à injection est de 1l/h et que le débit maximal de la vapeur est de 3600 gr/h. Pour quantifier l'éventuel degré de concentration du détergent dans la vapeur, suivez les données exposées ci-dessus.

La pompe à injection employée pour **REF 115TA4701** est conçue spécialement pour doser détergents, désinfectants, eau, avec ses caractéristiques aptes à ne pas causer de dommages à l'utilisateur ou aux personnes présentes dans le milieu environnant. Tout autre usage est considéré impropre et donc dangereux. La maison productrice décline toute responsabilité pour les éventuels dommages causés par un usage impropre.

Quand la pompe à injection détergent est en marche, pour en garantir le bon fonctionnement, afin qu'elle ne se brûle pas, assurez-vous qu'il y a toujours du liquide dans le petit réservoir extérieur en plastique.

MATÉRIAUX UTILISÉS AU CONTACT DU DÉTERGENT

- Filtre : acier inoxydable
- Tuyau d'aspiration : PVC ou silicone
- Tuyau de débit du détergent : téflon
- Raccords : propylène, laiton nickelé, acier inoxydable, etc.

REF 115TA4701 modèle à aspiration

Assemblage

- Placez le moteur d'aspiration sur **REF 115TA4701** en insérant les quatre goujons qui fixent le moteur d'aspiration dans les quatre logements placés sur le haut de la machine.
- N.B. : Pour cette opération, il pourrait être nécessaire de forcer légèrement l'insertion des quatre goujons dans leurs propres logements.
- Branchez le câble électrique du moteur d'aspiration à la spéciale prise placée sur le derrière de **REF 115TA4701** à gauche. Cette prise est prévue seulement pour alimenter l'aspirateur, donc on n'y doit pas brancher d'autres appareils.
- Reliez l'accessoire vapeur aspiration (tuyau grand avec pistolet) comme suit : insérez le tuyau dans le trou central qui se trouve sur le devant de l'aspirateur, puis insérez le tuyau plus petit dans la prise spéciale placée sur le devant de **REF 115TA4701** à droite. Reliez les accessoires pour l'aspiration au choix.

Utilisation

- Remplissez le petit réservoir extérieur de **REF 115TA4701** (placé dans le petit panier derrière la machine), puis branchez l'appareil : attendez cinq minutes pour atteindre la température à pression optimale et après la machine est prête pour être utilisée (voyant vert OK allumé).
- À ce point, vous pouvez choisir si **REF 115TA4701** utilise seulement la vapeur ou vapeur + aspiration : pour débiter

la vapeur, appuyez sur le bouton spécial placé sous la poignée. Pour activer aussi ou seulement l'aspiration, appuyez sur le bouton 'MOTOR' placé sur le moteur de l'aspirateur (assurez-vous que le hublot est parfaitement fermé).

N.B. : N'appuyez jamais sur le bouton 'PUMP' placé sur le moteur d'aspiration ; il sert seulement à mettre en marche une pompe interne de l'aspirateur et est prévu pour des appareils différents de **REF 115TA4701**.

Vidange de l'eau sale aspirée

- Débranchez **REF 115TA4701**.
- Détachez les accessoires pour l'aspiration du moteur d'aspiration.
- Décrochez les deux fermetures spéciales placées sur les côtés du moteur d'aspiration.
- Saisissez la poignée placée sur le moteur d'aspiration et soulevez.
- Videz l'eau sale et remontez le tout pour continuer à utiliser la machine.

Caractéristiques techniques de l'aspirateur

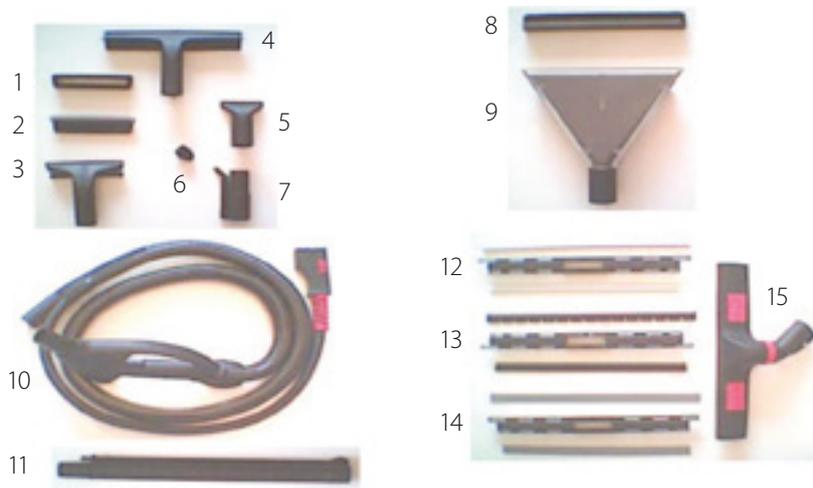
- Puissance 1000 W.
- Bruit 72 dB.
- Pression d'aspiration (trou frontal de l'aspirateur fermé) - 1900 mm d'eau.
- Capacité du réservoir d'eau sale 12 l.

REF 115TA4701 est aussi disponible dans le modèle injection / aspiration. Pour son utilisation, voir les instructions **REF 115TA4701** injection avec **REF 115TA4701** aspiration.

N.B. : Quelques modèles des appareils peuvent être légèrement différents des indications contenues dans ce manuel soit en ce qui concerne les caractéristiques techniques de la construction soit en ce qui concerne les accessoires fournis.

Pour tout renseignement complémentaire, contactez le service après-vente.

12. Accessoires aspiration vapeur 'standard' (les accessoires 'standard' peuvent varier suivant le modèle de la machine)



POS.	DESCRIPTION	REF
1	Berceau pourvu de soies de nylon 150 mm	163TA7924
2	Berceau pour essuie-glace 150 mm	163TA7925
3	Suceur 150 mm	163TA7926
4	Essuie-glace / aspiration vapeur 250 mm	163TA7927
5	Suceur (petit) 80 mm	163TA7928
6	Brosse ronde D.30 (soies en nylon)	163TA7929
6*	Brosse ronde D.30 (en laiton)	163TA7930
6*§	Brosse ronde D.30 (en acier)	
7	Lance vapeur (universelle)	163TA7931
8*	Support pour bande et languette en caoutchouc	163TA7932
9*	Suceur (grand) D.35 pour aspiration vapeur	163TA7933
10	Flexible MT. 5 aspiration vapeur	163TA7935

POS.	DESCRIPTION	REF
11	Rallonge vapeur D.35 aspiration vapeur	163TA7936
12	Berceau D.12 pourvu de patins pour tapis	163TA7937
13	Berceau D.12 avec soies en nylon pour plancher	163TA7938
14	Berceau D.12 en caoutchouc pour liquides	163TA7939
15	Suceur D.12 L : 400 mm	163TA7940
12*	Berceau D.13 pourvu de patins pour tapis	163TA7941
13*	Berceau D.13 avec soies en nylon pour plancher	163TA7942
14*	Berceau D.13 en caoutchouc pour liquides	163TA7943
15*	Suceur D.13 L : 300 mm	163TA7944

* en option

N.B. : Quelques modèles des appareils peuvent être légèrement différents des indications contenues dans ce manuel soit en ce qui concerne les caractéristiques techniques de la construction soit en ce qui concerne les accessoires fournis.

13. Soupape de sécurité – Modèle 14A.7 (directive P.E.D. 97/23/EC)

1. Informations indiquées sur la soupape

Sur le capuchon :

1. Estampille 'CE' + Catégorie (voir Annexe II de la Directive) : CE CAT. I
2. Identification du constructeur : NA
3. Dimension du filetage de serrage DN 'Gas' : DN1/8
4. Pression d'étalonnage : BAR
5. Température min. / max. admissible : TS -10 °C + 250 °C
6. Type (modèle) de la soupape : MOD. 14A

Sur le corps :

7. Série (numéro d'identification du lot)
8. Année de fabrication

2. Informations générales de sécurité

- Il est absolument interdit d'altérer la tête de la soupape qui est le dispositif de scellement de la soupape et la garantie de l'étalonnage.
- Il est interdit de presser le pointeau contre le siège du joint.
- Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'emploi impropre de la soupape de sécurité et en cas de dommages subis à la suite d'actions que ce manuel ne prévoit pas.
NOTE : Toute action qui modifie la structure et le fonctionnement de la soupape de sécurité doit être autorisée par écrit par le fournisseur. Par conséquent, si le client modifie ou fait modifier par des tiers la soupape de sécurité, la validité de la déclaration CE de conformité du fabricant et la garantie donnée s'annuleront.

3. Emplois prévus et non prévus

- Emplois prévus
La soupape de sécurité peut être employée pour les fluides classifiés dans le groupe 2 d'après l'article 9, point 2.2 de la directive 97/23/CE (gaz en général, vapeur, etc.)
- Emplois non prévus
La soupape de sécurité **ne peut pas être employée** pour les fluides classifiés dans le groupe 1 d'après l'article 9, point 2.1 de la directive 97/23/CE (gaz corrosif, explosif, etc.)

4. Installation

- Visser le filet dans son siège sans rien interposer entre les deux parties.
- Au cas où l'opérateur décide qu'il faut interposer du matériel, utilisez une bande en Téflon, en faisant attention à ne pas obstruer le trou de débit.
NOTE : Ne jamais utiliser de la colle pour fixer le filet dans son siège : la colle en pénétrant dans le corps de la soupape peut bloquer l'obturateur.
La soupape doit être placée de façon que, lorsqu'elle entre en action, pour un excès de pression, le fluide débité ne puisse frapper ou endommager personne.

5. Emploi

- Au démarrage des parties en pression, afin de contrôler le bon fonctionnement et l'efficacité de la soupape, il faut :
- Tester que la soupape ouvre d'après ce qu'on va décrire ci-dessous au paragraphe 'Inspections pendant l'emploi' ;
- Tester que la soupape ouvre à la pression d'étalonnage ;
- La température Ts, ne doit être ni au-dessous ni au-dessus des valeurs min. / max. indiquées sur la tête de la soupape et dans la 'Déclaration CE de Conformité', d'après l'Annexe VII de la directive 97/23/CE.

6. Inspection pendant l'emploi

- Tous les 6 mois il faut tester que la soupape ouvre (faire au moins deux tests) pour éviter que le joint s'affiche à son siège.
NOTE : Il faut faire le test avec les parties en pression.
- Comment exécuter les tests :
 - Soupapes sans bague
NOTE : Faire beaucoup d'attention à ne pas être frappé par le fluide débité.
Augmenter la pression des parties (en pression) de façon à soulever l'obturateur et permettre la sortie du fluide en pression ; rétablir la pression à la valeur initiale (pression de marche), ce qui fera fermer l'obturateur.
 - Soupapes avec pointeau et avec bague pour ouverture
NOTE : Faire beaucoup d'attention à ne pas être frappé par le fluide débité.
Soulever, par la bague, le pointeau avec l'obturateur de façon à permettre la sortie du fluide en pression ; après, relâcher le pointeau de façon à fermer l'obturateur.

7. Entretien

On ne prévoit aucun entretien de la soupape ; une fois usagée, il faut absolument la remplacer avec un soupape de sécurité nouvelle.

8. Élimination

- La soupape doit être éliminée en tant que déchet métallique, sans la démonter.
- En cas de défaut de la soupape de sécurité, contacter le producteur en lui donnant les détails suivants :
 - type (modèle) de la soupape (p.ex. MOD.14A)
 - série + année de fabrication (p.ex. 01-2002)
 Ce sera le producteur seulement à décider le moyen d'intervention à faire.

La non-conformité avec les instructions ci-dessus données et contenues en général dans ce manuel déchargera le producteur de toute responsabilité en cas d'accidents et d'anomalies ayant provoqué une perturbation de la bonne marche de la soupape.

9. Caractéristiques techniques de la soupape

- Pression d'étalonnage PS en bar : 5-8 bar tolérance de -0 à +10%
- Température max. admissible TS en °C : 250 °C
- Température min. admissible T in °C : -10 °C
- Dimension du filet de fixation DN : 1/8gas
- Fluides à employer (admissibles) : fluides du groupe 2 - art. 9 point 2.2
- Débit de production : 250 l/min.
- Contre-pression : atmosphérique
- Coefficient de décharge : $K= 0,15$

Tête en laiton : laiton CW614N EN12164

Vis réglable : laiton CW614N EN12164

Écrou de blocage : laiton CW614N EN12164

Ressort : acier inox DIN17224

ENERGIC Plus®



ENERGIC Plus®

info@energicplus.com • www.energicplus.com
TVH Parts NV • Brabantstraat 15 • 8790 Waregem • Belgium